

# Conferencia de Desarme

7 de septiembre de 2011

Español

Original: inglés

---

**Carta de fecha 1º de septiembre de 2011 dirigida al Secretario General de la Conferencia de Desarme por el Representante Permanente de Austria, por la que se transmite la carta presentada al Secretario General de las Naciones Unidas y al Presidente de la Asamblea General en relación con el tema 162 del programa, sobre revitalización de la labor de la Conferencia de Desarme y promoción de las negociaciones multilaterales de desarme**

Le ruego tenga a bien solicitar a la secretaría de la Conferencia que publique la carta adjunta como documento oficial de la Conferencia de Desarme titulado:

"Carta presentada el 18 de abril de 2011 al Secretario General de las Naciones Unidas y al Presidente de la Asamblea General en nombre de 49 Estados Miembros, por la que se solicita un debate en sesión plenaria de la Asamblea General en relación con el tema 162 del programa, sobre revitalización de la labor de la Conferencia de Desarme y promoción de las negociaciones multilaterales de desarme."

*(Firmado)* Christian **Strohal**

Embajador

Representante Permanente

## **Anexo de la carta de fecha 9 de mayo de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas\***

Los abajo firmantes, Representantes Permanentes y Encargados de Negocios interinos de la Misiones Permanentes de Albania, Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chile, Chipre, Costa Rica, Croacia, España, Filipinas, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, el Japón, Letonia, Liechtenstein, Luxemburgo, Malasia, Malta, México, Montenegro, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Perú, Polonia, Portugal, la República Checa, la República de Corea, la República de Moldova, Rumania, Serbia, Suecia, Suiza, Tailandia, Turquía y el Uruguay ante las Naciones Unidas en Nueva York, y en nombre también de varios otros miembros de la Asamblea General (véase el apéndice), tenemos a bien solicitarle que convoque, tan pronto como sea posible, un debate en sesión plenaria de la Asamblea General en relación con el tema 162 del programa, titulado "Seguimiento de la reunión de alto nivel celebrada el 24 de septiembre de 2010: revitalización de la labor de la Conferencia de Desarme y promoción de las negociaciones multilaterales de desarme". Consideramos que ese debate en sesión plenaria constituye un paso lógico teniendo en cuenta su participación en la reunión de alto nivel celebrada el año pasado y su declaración de 28 de febrero de 2011 formulada ante la Conferencia de Desarme, en la que señaló que la Conferencia debía reforzarse y salir del atolladero en que se encontraba.

Dada la falta de progreso durante la primera parte de la Conferencia de Desarme en 2011, estamos convencidos de que ese debate en sesión plenaria de la Asamblea General será una oportunidad importante para mantener el necesario impulso político generado en la reunión de alto nivel sobre la labor de la Conferencia de Desarme celebrada el 24 de septiembre de 2010. Ese debate permitirá transmitir a la Conferencia de Desarme el importante mensaje político de que debe redoblar sus esfuerzos y demostrar una mayor flexibilidad para acometer de inmediato su labor sustantiva.

Un factor esencial para nuestra seguridad es que las instituciones de seguridad multilaterales funcionen adecuadamente. El estancamiento prolongado de los principales foros sobre el desarme, como es el caso de la Conferencia de Desarme, plantea un grave problema de seguridad. No podemos permitirnos el lujo de seguir esperando. La celebración de un debate en sesión plenaria de la Asamblea General ofrecería una plataforma apropiada para examinar de manera inclusiva, entre otras cosas, las posibles opciones y alternativas para superar el estancamiento en que se encuentra la Conferencia de Desarme.

Los Representantes Permanentes y Encargados de Negocios interinos abajo firmantes quedamos a su disposición para reunirnos con usted, si así lo desea, a fin de explicarle con mayor detalle nuestra solicitud de que convoque, tan pronto como sea posible, un debate en sesión plenaria de la Asamblea General.

*(Firmado)* Ferit **Hoxha**  
Representante Permanente de Albania

*(Firmado)* Peter **Wittig**  
Representante Permanente de Alemania

---

\* Publicado originalmente como documento de la Asamblea General con la signatura A/65/836, de 11 de mayo de 2011.

*(Firmado)* Thomas **Mayr-Harting**  
Representante Permanente de Austria

*(Firmado)* Jan **Grauls**  
Representante Permanente de Bélgica

*(Firmado)* Rayko Strahilov **Raychev**  
Representante Permanente de Bulgaria

*(Firmado)* Octavio **Errázuriz**  
Representante Permanente de Chile

*(Firmado)* Minas A. **Hadjimichael**  
Representante Permanente de Chipre

*(Firmado)* Eduardo **Ulibarri**  
Representante Permanente de Costa Rica

*(Firmado)* Ranko **Vilović**  
Representante Permanente de Croacia

*(Firmado)* Juan Pablo **de Laiglesia**  
Representante Permanente de España

*(Firmado)* Libran N. **Cabactulan**  
Representante Permanente de Filipinas

*(Firmado)* Jarmo **Viinanen**  
Representante Permanente de Finlandia

*(Firmado)* Anastassis **Mitsialis**  
Representante Permanente de Grecia

*(Firmado)* Csaba **Körösi**  
Representante Permanente de Hungría

*(Firmado)* Anne **Anderson**  
Representante Permanente de Irlanda

*(Firmado)* Cesare Maria **Ragaglini**  
Representante Permanente de Italia

*(Firmado)* Tsuneo **Nishida**  
Representante Permanente del Japón

*(Firmado)* Normans **Penke**  
Representante Permanente de Letonia

*(Firmado)* Christian **Wenaweser**  
Representante Permanente de Liechtenstein

*(Firmado)* Sylvie **Lucas**  
Representante Permanente de Luxemburgo

(Firmado) Saiful Azam Martinus **Abdullah**  
Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Malasia

(Firmado) Saviour F. **Borg**  
Representante Permanente de Malta

(Firmado) Claude **Heller**  
Representante Permanente de México

(Firmado) Milorad **Šćepanović**  
Representante Permanente de Montenegro

(Firmado) U. Joy **Ogwu**  
Representante Permanente de Nigeria

(Firmado) Morten **Wetland**  
Representante Permanente de Noruega

(Firmado) Jim **McLay**  
Representante Permanente de Nueva Zelanda

(Firmado) Herman **Schaper**  
Representante Permanente de los Países Bajos

(Firmado) Gonzalo **Gutiérrez**  
Representante Permanente del Perú

(Firmado) Paweł **Herczyński**  
Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Polonia

(Firmado) José Filipe **Moraes Cabral**  
Representante Permanente de Portugal

(Firmado) David **Červenka**  
Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la República Checa

(Firmado) **Park** In-Kook  
Representante Permanente de la República de Corea

(Firmado) Alexandru **Cujba**  
Representante Permanente de la República de Moldova

(Firmado) Simona Mirela **Miculescu**  
Representante Permanente de Rumania

(Firmado) Feodor **Starčević**  
Representante Permanente de Serbia

(Firmado) Mårten **Grunditz**  
Representante Permanente de Suecia

(Firmado) Paul **Seger**  
Representante Permanente de Suiza

*(Firmado)* Norachit **Sinhaseni**  
Representante Permanente de Tailandia

*(Firmado)* Ertuğrul **Apakan**  
Representante Permanente de Turquía

*(Firmado)* José Luis **Cancela**  
Representante Permanente del Uruguay

## Apéndice

Los siguientes Estados miembros de la Asamblea General apoyan la solicitud de convocar, tan pronto como sea posible, un debate en sesión plenaria de la Asamblea General en relación con el tema 162 del programa, titulado "Seguimiento de la reunión de alto nivel celebrada el 24 de septiembre de 2010: revitalización de la labor de la Conferencia de Desarme y promoción de las negociaciones multilaterales de desarme": Bangladesh, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Lituania, Sudáfrica y Ucrania.

---